

Nom de famille/Last name _____	Autobus # _____
① Prénom/First name _____ Année/Grade _____ Âge _____ Division _____ Enseignant(e)/Teacher _____	
② Prénom/First name _____ Année/Grade _____ Âge _____ Division _____ Enseignant(e)/Teacher _____	
③ Prénom/First name _____ Année/Grade _____ Âge _____ Division _____ Enseignant(e)/Teacher _____	

septembre 2026

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
7 Fermé/Closed	8 Fermé/Closed	9 Fermé/Closed	10 AM/PM	11 AM/PM
14 AM/PM	15 AM/PM	16 AM/PM	17 AM/PM@1:50pm	18 AM/PM
21 AM/PM	22 AM/PM	23 AM/PM	24 AM/PM	25 Jour P / ProD day
28 AM/PM	29 AM/PM	30 Fermé/Closed		

AM 7:30-8:30 ☐ \$ 15 / jour (day)
☐ \$ 180 / mois (month)

PM Drop-in: 2:50 pm-5:45 pm
☐ \$25.75 / jour (day) (SVP encerclez PM / Please circle PM)

September 17: Départ hâtif (Early dismissal) @ 1:50 pm ☐ \$ 34

September 25: Journée Pédagogique (Pro-D day) : 8:30 am- 3: 30 pm ☐ \$ 59.95

PM Monthly:

Non applicable ce mois-ci (Not applicable this month)

AM	AM Monthly	PM Drop-in	PM 17 sept.	Jour P (ProD day) 25 sept.	Total per child	#	Annual Regist.	TOTAL
15\$ x _____	180\$	25.75\$ x _____	34\$	59.95\$			2026-2027	
\$	\$	\$	\$	\$	\$		☐ Paid ☐ 33\$	\$
Date: _____ chèque# _____ ☐ espèce ☐ e-transfer ☐ Déposé								
Mémo: _____								

Veuillez consulter nos politiques et règles de paiement à la page 2
Please see our payment policies and rules on page 2

Chèque/e-transfer (finance@affgvfv.ca) à l'ordre de / payable to: Alliance Francophone et Francophile

***** Consentement / Consent *****

Je certifie que j'ai lu et d'accord avec les politiques et règlements pour Les Papillons.
 I certify that I have read and agree with the policies and rules for Les Papillons.

Parent(s)/Tuteur(s) : _____ Date: _____
 Téléphone: _____ Signature(s) : _____

Politiques et règles de paiement (Payment policies and rules)

PAIEMENT / PAYMENT

Chèque/e-transfer (finance@affgvfv.ca) à l'ordre de / *payable to*:
ALLIANCE FRANCOPHONE ET FRANCOPHILE

Les frais doivent être payés à l'avance et ne sont ni remboursables ni transférables.
Fees are payable in advance and are neither refundable nor transferable.

RETARD DE PAIEMENT / LATE PAYMENT

Les frais doivent être payés avant le jour du service que vous avez enregistré, et il y aura une amende de 1 \$ par jour en cas de paiement plus tard que le jour. Ce montant s'accumule par jour jusqu'à ce que tous les frais soient payés en totalité.

The fees must be paid before the day of the service you registered, and there will be a fine of \$1 per day if paid later than the day. This amount accumulates daily until all fees are paid in full.

FRAIS D'ENREGISTREMENT TARDIF / LATE REGISTRATION FEE

Il faut signer le calendrier et l'envoyer à lespapillons.garderie@gmail.com 2 jours ouvrables avant. Sinon, 5 \$ seront facturés par enfant et par jour. (Max. 10\$ par enfant). Cependant, nous ne pouvons pas garantir une place en cas d'inscription tardive car les places sont limitées, alors nous vous informons.

You must sign the calendar and send it to lespapillons.garderie@gmail.com 2 business days before. If not, \$5 will be charged per child per day. (Max. \$10 per child). However, we cannot guarantee a place in the event of late registration as spaces are limited, so we let you know.

EN CAS D'ABSENCE (après l'école) / IN CASE OF ABSENCE (after school)

Veuillez nous aviser au plus tard à 10h afin d'éviter de chercher l'enfant inscrit à 15h avec tout le personnel de l'école.

Please notify us by 10:00 a.m. to avoid searching for the registered child at 3 pm with all school staff.

RETARD / LATE PICK UP

Journée Normale / Normal Day

Nous fermons à 17h45. En cas de retard à/après 18h, une amende sera facturée comme suit :
We close at 5:45pm. In case of late pickup at/after 6pm, a fine will be charged as follows:

1ère fois : 15\$ à 18h + 1\$/minute après 18h	1st time : \$15 at 6 p.m.+ \$1 / minute after 6 p.m.
2ème fois : 15\$ à 18h +2\$/minute après 18h	2nd time : \$15 at 6 p.m. + \$2 / minute after 6 p.m.

Journée Pédagogique /Camp de printemps : 8h30-15h30/ Pro-D day / Spring camp: 8:30 am -3:30 pm

1ère fois : 1\$/minute après 15h30	1st time : \$1 / minute after 3:30 p.m.
2ème fois : 2 \$ / minute après 15h30	2nd time : \$2 / minute after 3:30 p.m.

***Le montant de l'amende par minute après la fermeture est égal au nombre de retard par année scolaire
**The amount of the fine per minute after closing time is equal to the number of late per school year*